

**Translation**

French, problems

Privileges, Standing Rules and Orders, Standing Senate Committee, 6:9,10; 7:16,43,44

Transport and Communications, Standing Senate Committee, 6:9-10

**Transport and Communications, Standing Senate Committee**

Inquiry, study, report, adoption, notice of motion, 6:21-2,23

Text, French translation, problems, 6:9-10

**Treasury Board**

Consideration of a question of privilege raised in the Senate by the Hon. Senator Carney, documents, papers, payment, authorization, 10:25,29

**Treatise on the Law, Privileges, Proceedings and Usage of Parliament**

May, Thomas Erskine, author, quotation, 9:12-3

**United Kingdom**

See

Parliamentary privilege - Precedents - United Kingdom

**Visitors in the Senate**

Acknowledgement, 1:61-2

**Voting**

Deferred vote, 1:50-5; 2:56-7

No adjournment until after, 1:31

Sounding of bells at 5:15, 1:22,31-2,42

Standing vote, 1:8,38-50; 2:56-7

Can be requested by two Senators, 1:32,34

Deferral of, 1:31-2,50-3

Daily Routine of Business, 1:69

Due to arrival of Personage, 2:52,53-6

Further deferred, 2:52-3,54,55

Normal deferred time, 1:50-4

Friday extension deferral, 1:54; 7:35,39

Once deferred, not permitted, 1:55; 7:39

French translation, discussion, 1:65-6

Not permitted during "Senators' Statements", 1:64

Procedures, 1:42-9; 7:39-41

Bells, 1:22,34,38-41; 2:25

One sounding of bells for same item, 1:54-5; 7:39

Order of the Day to which time is allocated for debate, 2:10

Requirement, 7:39-41

Taking of, 1:39

Message received from Governor General, reading of, procedure, 2:51-2

**Wallot, Jean-Pierre, National Archivist, National Archives of Canada**

Letter to Hon. Pat Carney, *re* disposition of papers, reference, 10:6, 7

**Wang, Erik, Inspector General, External Affairs Department**

See

Wang Report

**Wang Report**

External Affairs Department, report *re* ministerial international trade papers, December 1988, reference, 10:8,9,10,11,15; 11:7

**Sénat—Suite**

Étrangers, le président peut les sommer de se retirer, 2:50-1

Microphones, utilisation, règles, sénateur qui a droit de parole, 1:86-7

Question de privilège au sujet d'un article écrit par Gordon MacIntosh, 31 mars 1993, 9:7,8,15; 10:12,13,20,24,28,29,30; 11:6,7

Quorum, 1:32,33; 2:45-6

Rappel, avis à chaque sénateur

Greffier du Sénat peut remplacer le Président, 1:37-8

Non-réception des avis, 1:37

Procédure, 1:36

Réformes, 10:31

Définition, 2:43

Heures, 1:6,16,20,28-9,33

Sénateurs, habillement, 7:38-9

Structure, changement possible, 3:26

Tribunes

Portes verrouillées pendant un vote par appel, 1:48-9

Visiteurs, présence, 1:61-2

Voir aussi

Privilèges parlementaires - Capacité - Institutionnelle

Procédure au Sénat

Séances

**Sénateurs**

Bienséance en Chambre, 2:48-50

Comportement en Chambre

Lorsque le Président se lève, 2:47

Voir plus bas sous

Parole, droit - Céder la parole

Débat d'urgence

Avis écrit envoyé

Au Greffier, 2:21-2

Aux sénateurs, non-réception, 2:22

Justification, 2:22-3

Déclarations et hommages, 1:20,56-66; 5:23-4

Aucun vote par appel nominal, 1:64

Hommages, ordre, temps de parole, 7:33-5

Permission de poursuivre une intervention, 1:61,63-4

Permission de prolonger la durée, 1:63

Prolongation demandée par l'un ou l'autre Whip, 7:32-5

Présence de visiteurs dans la tribune, 1:61-2

Teneur, 1:56-61

Dépôt de documents et pièces, 1:77; 5:16-20

Parole, droit

Céder la parole

À un autre sénateur, 1:86-8,95

Pour une question, 1:88-95

Deux ou plusieurs sénateurs demandant, procédure, 1:84

Donne la parole à celui qui s'est levé le premier, 1:84

Motion donnant la parole à un autre sénateur, 1:84-5

Adoption de la motion, 1:85

Rejet de la motion, 1:85,86

Durée générale des discours, 1:20,22,96,98; 5:22

Fin de la période prévue, 1:96-7,98-9; 2:63

Interdiction de parler plus d'une fois sur un sujet, exceptions, 1:22,95,97-8

Pour prendre, 7:35-8

Parole, peut céder la parole

Voir aussi plus haut

Parole, droit - Céder la parole

Privilèges du Sénat, doit préserver, 2:15

Voir aussi sous

Question de privilège

Projet de loi, parrain, durée des discours, 1:22,95-6,98